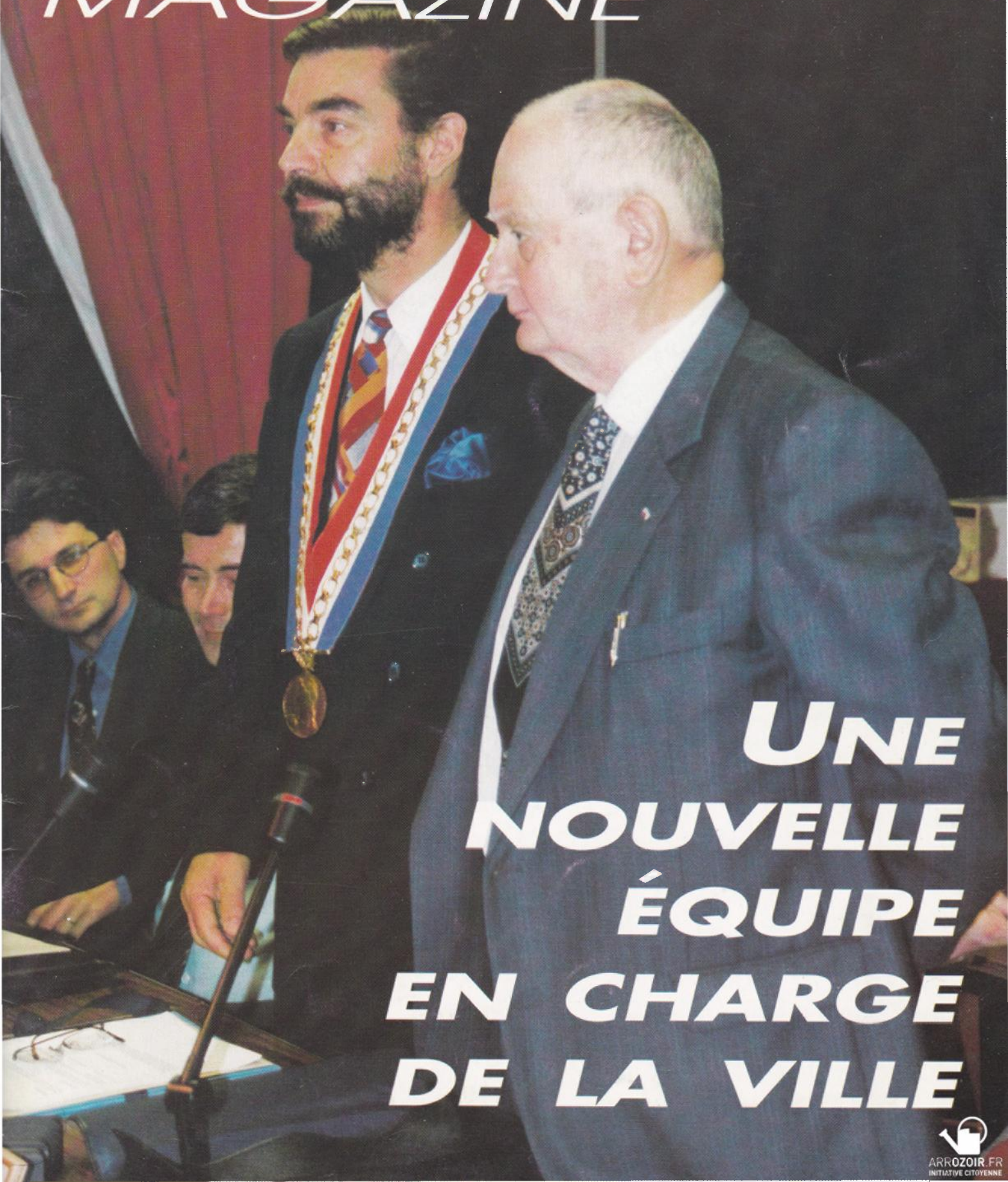


n° 12  
juillet  
1995

# Ozoir

## MAGAZINE



**UNE  
NOUVELLE  
ÉQUIPE  
EN CHARGE  
DE LA VILLE**



# CLINIQUE DE TOURNAN

Établissement conventionné Sécurité Sociale et Mutuelles



**TÉL : 64 .42. 42 .44**  
**URGENCES ASSURÉES**  
**24 H / 24 H**

La clinique de Tournan a le plaisir de vous informer qu'elle a ouvert à compter du 20 octobre 1992, un **SERVICE D'URGENCES INTÉGRÉ** habilité à recevoir les Urgences de la voie publique et de toute nature 24 H / 24 H.

## Chirurgie

- .Orthopédie et Traumatologie
- .Urologie-Andrologie (enfants et adultes)
- .Orthopédie enfant
- .Chirurgie du Rachis
- .Chirurgie de la main - Mologie
- .Digestive et Coéloscopique
- .Vasculaire
- .Thoracique
- .Stomathologie - Implants

## Centre d'Hémodialyse

- .Rein artificiel-Néphrologie

## Médecine interne

- .Cardiologie - Neurologie
- .Oncologie - Pneumologie

**SOINS  
INTENSIFS**

## Services

- .Gastro-entérologie-Endoscopie digestive
- .Rhumatologie
- .ORL-Surdité
- .Ophtalmologie-Angiographie rétinienne-Laser
- .Electromyogramme

- .Kinésithérapeute
- .Laboratoire d'Analyses
- .Radiologie-Échographie-Mammographie
- .Doppler-Angiographie numérisée

## Maternité

- .Péridurale 24h/24 et cours de préparation à la naissance.

**SERVICE  
MATERNITÉ**

**HOPITAL DE JOUR  
(Chirurgie ambulatoire)**

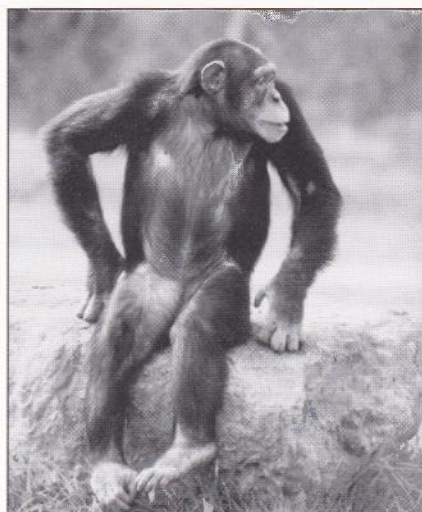
MÉDECINS-URGENTISTES, ANESTHÉSISTES  
ET RÉANIMATEURS DIPLOMÉS

**CONSULTATIONS SUR RENDEZ-VOUS**  
**TÉL . 64 42 42 43**

**2, Rue Lefebvre - 77220 TOURNAN EN BRIE**

**TÉL . 64 42 42 42**

**FAX. 64 07 93 43**



**A Ozoir, sur 15 ha,**  
*visitez le*

## **PARC ZOOLOGIQUE DU BOIS D'ATTILLY**

*A 3 km du centre d'Ozoir,  
en direction de Chevry-Cossigny*

**Le Parc Zoologique du Bois d'Attilly**, ouvert au public en 1966, s'étend sur 15 ha agrémentés d'une dizaine de plans d'eau.

La végétation naturelle, conservée, est constituée de hautes futaies de chênes centenaires et de nombreux feuillus et résineux de diverses espèces. De larges pelouses sont à la disposition des visiteurs pour pique-niquer et se reposer.

La collection d'animaux présentée au public comporte 150 mammifères et 500 oiseaux représentant plus de 150 espèces, la plupart des oiseaux vivant en liberté sur les mares et pièces d'eau, apportant une couleur champêtre dans une ambiance de détente tant pour les animaux que pour les visiteurs.

**OUVERT TOUTE L'ANNÉE**



**60.02.70.80**

## Plus proches, grâce à vous...

Dimanche 26 juin 1995, le Conseil municipal m'a désigné pour être le quinzième Maire d'Ozoir-la-Ferrière élu au suffrage universel.

Le changement d'équipe s'est effectué sans heurt et dans un respect mutuel qui traduit une démocratie locale apaisée.

Le suffrage électoral, et par voie de conséquence l'élection, qui est l'essence même de la démocratie, impliquent de la part de tous les élus beaucoup d'humilité. Nous mesurons avec gravité l'importance des tâches qui nous attendent. Comment donner satisfaction à toutes celles et tous ceux qui placent désormais leur confiance dans l'équipe que j'ai l'honneur de diriger?

Ces tâches confèrent aujourd'hui aux élus locaux beaucoup plus de devoirs que de droits. C'est pourquoi notre mandat sera placé sous le quintuple signe de la transparence, du dialogue, de la volonté, du respect des engagements, et de la proximité des citoyens...

Sans l'appui que vous êtes en mesure de leur apporter, les élus peuvent peu de choses. Ils comptent sur votre vigilance pour les aider à améliorer la vie quotidienne et éviter les erreurs de jugement.

Nous ne pourrions pas tout régler en un jour, mais nous avons la volonté de vous servir le plus honnêtement et le plus efficacement possible.

Je souhaite à chacun d'entre vous, au nom du Conseil Municipal, un très bon été et une rentrée dynamique.

**Jacques LOYER**  
Maire d'Ozoir-la-Ferrière

*PS: Ce numéro d' "Ozoir magazine" était terminé lorsqu'ont été proclamés les résultats des élections municipales. Nous ne pouvions en retarder la date de parution sans léser les annonceurs publicitaires. Nous nous sommes donc contentés d'ajouter les pages 5 à 11, en complément de celles déjà existantes et proposées par l'équipe sortante.*

*Cet automne paraîtra le premier numéro du journal d'information, promis pendant la campagne électorale. Son contenu rédactionnel sera confié à des journalistes professionnels indépendants.*

### REMERCIEMENTS

"Ozoir Magazine" vous a, pendant six années, tenu informé de la vie de la commune. Nous avons tenté de créer un magazine différent des bulletins municipaux traditionnels et nous espérons avoir été compris. Nous remercions M<sup>me</sup> Fleury, M<sup>me</sup> Graveleau, M<sup>me</sup> Doutrelant et M<sup>lle</sup> Martin pour leur étroite et efficace collaboration. Nous remercions aussi les élus, les responsables de services, les responsables d'associations et tous ceux et celles qui, à un moment ou un autre, ont collaboré à "Ozoir Magazine".

Jacques Jarrige

## Sommaire

### p.5 - Conseil

La première séance du Conseil municipal, présidée par M. Jacques Loyer, le nouveau maire d'Ozoir, a été l'occasion d'un débat entre les élus et la population venue nombreuse. Bon nombre des problèmes de la commune ont été évoqués. Voici le compte rendu presque exhaustif de ce qui a été dit dimanche 26 juin 1995.

### p.11 - Contacts

A quel élu s'adresser lorsqu'une question se pose? Pour le savoir, consultez l'organigramme de fonctionnement de la nouvelle équipe qui vient de s'installer à la mairie.

### p.13 - Commerce

Le marché traduit la vitalité d'une ville. A Ozoir-la-Ferrière, cinquante forains témoignent de cette dynamique.

### p.15 - Social

Chaque année, des accidents du travail se produisent dans les entreprises. Pour venir en aide aux collègues salariés, des formations sont dispensées par la Croix-Rouge.

### p.16 - Ecoles

### p.17 - Culture

### p.18/19 - Sports

### p.21 - Associations

### p.25 - Carnet

### p.26 - Pratique

Bulletin d'informations municipales n°12  
Directeur de la Publication : Jacques Loyer  
Rédaction : M<sup>me</sup> Fleury - M<sup>me</sup> Graveleau  
Photos : M<sup>me</sup> Doutrelant  
Conception & Réalisation / Publicité :  
Jérôme Gouvrier / C.M.P. Les Espaces Multi-Services,  
boulevard de Courcerin 77183 Croissy-Beaubourg.  
Tél. : 64 62 26 00, Fax : 64 62 28 49  
Publicité : Philippe Birman, Eric Lachgar.  
N° de dépôt légal : 90 - ARC - 015/90 (Direction des  
services d'Archives Melun le : 22-01-91)  
Imprimerie Laboureur Issoudun - Tél. : 54 03 31 32

LIVRAISON GRATUITE OZOIR ET ROISSY



*la tradition pour vous, chez vous*

**64 40 00 44**

*La pizza  
chaude livrée à  
domicile ...*



**Nouveau** : un code informatique personnel : tous vos achats seront comptabilisés et le cumul de vos points vous donnera droit à une pizza gratuite.

## La Société KEBO

est une PME spécialisée dans la vente de Spécialités Industrielles pour les secteurs de :  
- L'AGRO ALIMENTAIRE (SUCRERIES, DISTILLERIES...), LA METALLURGIE



### KEBO FRANCE

21, Rue François de Tesson - 77330 OZOIR-LA-FERRIERE

Tél : 33 (1) 60 02 76 00

Fax : 33 (1) 64 40 11 43

## AREA Conseil,

**votre partenaire pour la mise en place de la protection sociale  
au sein de votre entreprise.**



### AUDITS DES CONTRATS D'ASSURANCE COLLECTIVE

- Diagnostic des régimes existants (qualité/résultats/gestion)
- Analyse fiscale et sociale des cotisations et des prestations
- Vérification de la conformité avec les obligations découlant des conventions collectives, ...

### ETUDES ET MISE EN PLACE DE CONTRATS COLLECTIFS

Dans le respect du cahier des charges de l'entreprise, de ses disponibilités financières et fiscales, elles portent sur les garanties suivantes :

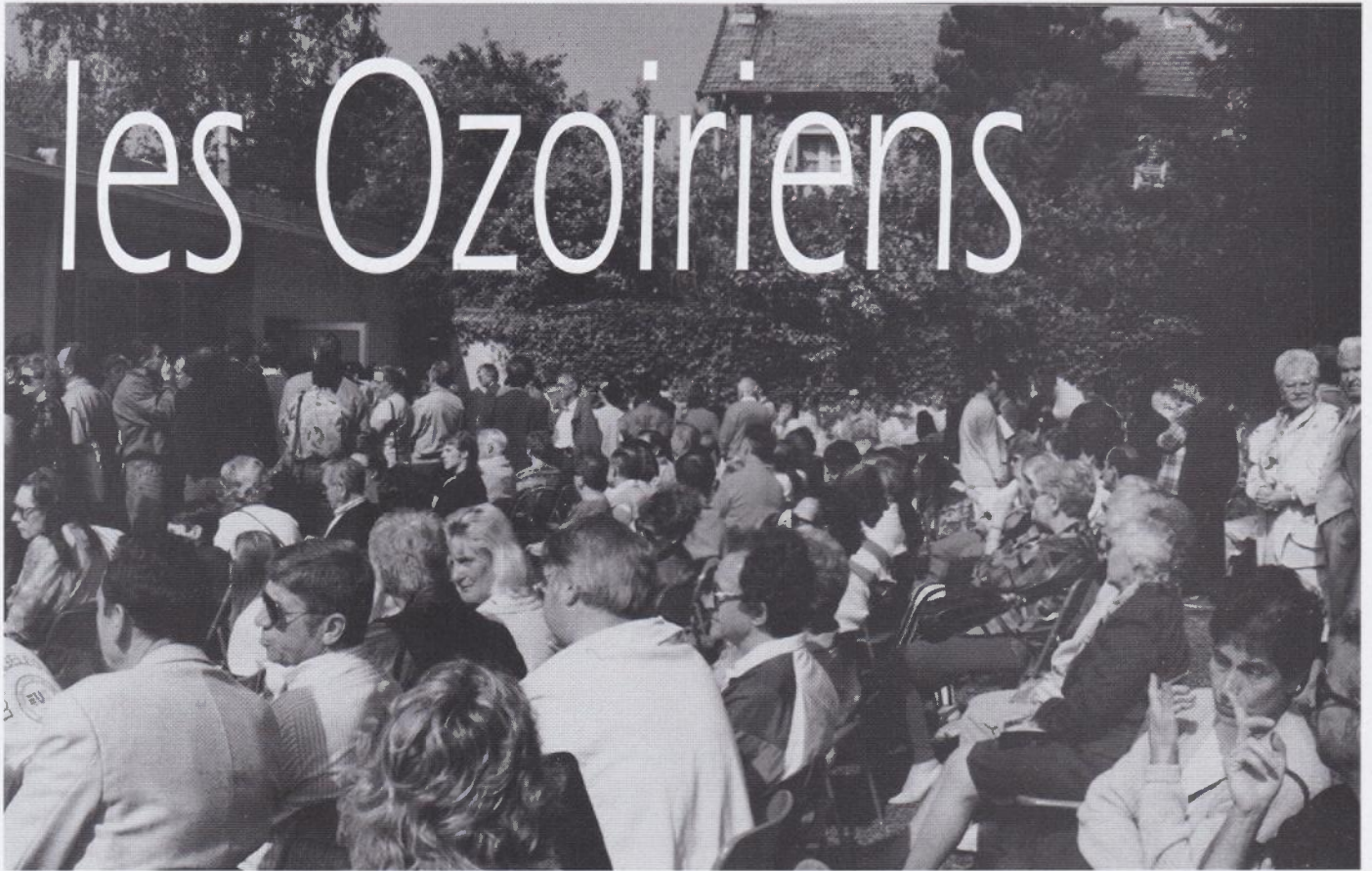
- Remboursement des frais de santé (effectué le jour même)
- Décès, rente éducation, rente du conjoint...
- Incapacité de travail, invalidité
- Retraite complémentaire par capitalisation, indemnité de fin de carrière...

### CONTACTEZ-NOUS

Téléphone : **64.43.68.40** (lignes groupées) - Télécopie : **64.43.68.41**

**AREA Conseil S.A, 8, Rue Lavoisier - 77330 OZOIR-LA-FERRIERE**

**Siège Social, 25, Rue de Ponthieu - 75008 PARIS**



# les Ozoirien

## prennent la parole

La première séance du Conseil municipal, présidée par M. Jacques Loyer, le nouveau maire d'Ozoir, a été l'occasion d'un débat entre les élus et la population venue nombreuse. Bon nombre des problèmes de la commune ont été évoqués. Voici le compte rendu presque exhaustif des propos échangés dimanche 26 juin 1995.

*M. Guillaume (Domaine Bréguet):* M. le maire, vous le savez, de jeunes délinquants harcèlent nos maisons ainsi que les installations sportives. Il nous semble qu'Ozoir manque d'équipements de proximité (poteaux de basket, buts de football...) permettant à nos jeunes de pratiquer le sport en dehors des associations déjà existantes.

*Jacques Loyer:* Nous avons pris le risque, durant la campagne, de faire par écrit un certain nombre de propositions et je suis sûr que vous saurez nous les rappeler si jamais nous manquions à nos engagements. Nous avons prévu, en particu-

lier, d'installer, dans chaque quartier où ce sera possible, des petits terrains pour les jeunes...

*Un monsieur dans le public*  
Beaucoup de gens critiquent la police municipale tout en ne faisant jamais appel à elle, en la laissant se débrouiller avec les problèmes de sécurité. Il faudrait que la population se mobilise davantage. La lutte contre l'insécurité n'est pas l'affaire des seuls policiers. Lorsque quelque chose ne va pas, il faut les prévenir. Cessons de vivre dans des blockhaus, chacun dans son petit coin.

*Jacques Loyer:*  
Nous souhaitons vivement que

M. Giraud, maire sortant, proclame les résultats du scrutin. M. Jacques Loyer, 50 ans, (à gauche sur la photo) devient le 15<sup>ème</sup> maire d'Ozoir-la-Ferrière élu au suffrage universel. Il obtient les votes de 25 conseillers sur 33. 8 bulletins blancs ont été déposés dans l'urne.



la police municipale devienne une police de proximité, qu'elle fasse de l'îlotage en circulant dans les quartiers. C'est la meilleure façon pour elle d'aller à la rencontre des habitants. Une collaboration intelligente pourrait ainsi prendre naissance. Elle permettrait une remontée rapide des problèmes vers les élus qui auraient ainsi la possibilité de décider rapidement et en connaissance de cause.

**M. Roy (Association Renard):** M. le Maire, je souhaiterais vous rencontrer rapidement afin que nous puissions étudier ensemble un certain nombre de sujets touchant au cadre de vie. J'aimerais évoquer les problèmes du traitement des ordures ménagères et parler de l'usine d'incinération qui n'est pas aux normes et provoque de fortes nuisances olfactives. Je souhaiterais que soit remis en route le groupe de travail sur la réglementation spéciale de publicité, créé il y a cinq ou six ans, et qui n'a jamais fonctionné. Il faudrait aussi que nous parlions des panneaux publicitaires illégaux. Je voudrais enfin évoquer les problèmes importants de pollution de la Zone industrielle d'Ozoir.

**Jacques Loyer:** Nous ne pou-

vons bien entendu évoquer toutes ces questions aujourd'hui, mais je prends note que vous souhaitez nous rencontrer rapidement. Cela ne devrait pas poser problème puisque j'entends tenir deux permanences en semaine à la mairie: la première à heures fixes, sur rendez-vous,

***"Nous souhaitons que la police municipale devienne une police de proximité. Une collaboration intelligente pourrait ainsi prendre naissance. Elle permettrait une remontée des problèmes vers les élus qui auraient ainsi la possibilité de décider rapidement."***

la seconde à heures fixes mais libre.

Voilà comment nous allons fonctionner, dès que nous serons installés. Chaque groupe de travail, par exemple celui traitant des questions d'environnement, réunira l'ensemble des acteurs de la ville concernés par ce sujet. Les groupes feront ensuite remonter les dossiers aux commissions municipales qui les mettront en forme. Les propositions des commissions seront transmises au bureau municipal qui effectuera les choix et les

soumettra au Conseil municipal. J'invite donc celles et ceux qui se sentent concernés par les questions abordées par M. Roy à se manifester. Nous leur ferons connaître en temps et heures les moyens de s'inscrire dans les groupes de travail.

**Une dame dans le public:**

**Dans le quartier Bellecroix, un dépotoir se forme près de la ZAC. Des bois ont été détruits il y a trois ans, un bâtiment a été construit et, depuis, ce lieu est devenu très très sale.**

**Par ailleurs, la circulation dans l'avenue François de Tesson devient dangereuse. Des personnes et des animaux ont été renversés par des voitures roulant à des vitesses trop élevées. Il faudrait installer quelques dos d'ânes. Nous avons peur pour nos enfants**

**qui sont obligés de rouler sur le trottoir pour ne pas risquer l'accident. Du coup, certains s'amuse à tirer les sonnettes des pavillons. Ce n'est pas méchant, mais enfin...**

**Jacques Loyer:**

Le dépotoir dont vous parlez a été pris en photo et publié au cours de notre campagne. Cela montre l'intérêt que nous portons à ce problème qui devrait être résolu assez facilement. Concernant la circulation, je crois que, là encore, la présence de policiers sur le terrain peut permettre une amélioration sensible.

**Un monsieur:**

**Est-il exact que vous comptez installer une maison de jeunes dans la ferme Péreire et, si oui, comment comptez-vous éviter les nuisances? Nous habitons juste derrière cette ferme et nous sommes inquiets. Pouvez-vous nous rassurer?**

**Jacques Loyer:**

Il n'est pas certain que nous obtenions l'autorisation d'installer une maison de jeunes dans un bâtiment classé monument historique comme la ferme Péreire. Nous allons étudier cette affaire de près. Quant aux nuisances, je vous répondrai qu'on ne peut vouloir la gare et refuser les voies. Ce bâtiment

était là, nous l'avons fait restaurer, nous avons dépensé beaucoup d'argent: il faut l'utiliser. Il se peut qu'il y ait des allées et venues de mobylettes. Si cela posait de gros problèmes aux riverains, nous leur demandons de nous en avertir afin d'étudier avec eux les solutions à apporter.

**M. Jaillard (Conseiller d'opposition):**

**La solution consisterait à construire un mur de quinze mètres de haut entre chaque quartier. Comme ça tout le monde serait content.**

**Un monsieur dans le public:**

**Je suis très sensible à l'endettement de notre commune qui avoisine les cent millions de**

**penser. L'endettement actuel est, c'est vrai, de 100 millions de francs. En ratio par habitant c'est correct puisque cela correspond à 4.800 francs par habitant. La moyenne, pour les communes d'égale importance, est de 6.800 francs. Si nous comptons tous les emprunts non encore levés (27 millions en stock), nous arrivons à 5.800 francs par habitant ce qui nous place encore en dessous de la moyenne des villes de 10 à 20.000 habitants. Il faut être vigilant c'est tout.**

**Une dame dans le public:**

**M. le maire. Présidente de l'association des parents d'élèves de l'école Gruet, je plaide ici pour la multiplication des activités culturelles**

**peu d'enfants, c'est pourquoi les prix sont élevés". Mais plus c'est cher et moins il y a d'enfants. J'espère que nous allons vite résoudre tous ces problèmes et je vous propose l'assistance de tous les parents et la mienne en particulier.**

**Jacques Loyer:**

Je vous remercie, madame, de cette proposition de collaboration et je l'accepte bien volontiers. A propos de notre bibliothèque, et en dépit des bonnes volontés qui s'emploient à la faire fonctionner, force est de constater que les moyens dont elle dispose sont insuffisants. Nous allons voir, avec les responsables, ce qu'il est possible de faire.

Pour les autres activités, la ferme de la Doutré devrait être assez vite opérationnelle et des associations pourront s'y installer. Certaines se sont vu accorder des locaux par nos prédécesseurs ("Réalisme ferroviaire", le Club de bridge, les Scouts, la VSOP...). Nous pensons pouvoir ouvrir une salle polyvalente d'environ 200 m<sup>2</sup> ce qui permettrait aux familles d'organiser des mariages, baptêmes, communions... et aux associations des manifestations de petite envergure. Il manquera encore, pour un certain temps hélas, une salle pouvant accueillir entre 800 et 1000 personnes.

Nous avons constaté comme

vous la baisse de fréquentation des centres de loisirs. Il est certain que les tarifs pratiqués expliquent en partie cette baisse. Il faut donc étudier de près cette affaire et prendre ensuite rapidement les décisions qui s'imposent.

**Une dame dans le public:**

**Je voudrais d'abord vous remercier de donner la parole aux citoyens. C'est une excellente idée. Comment vont se réunir les groupes de travail? Comment avoir de l'information à Ozoir et comment rencontrer les adjoints?**

**Jacques Loyer:**

Vous touchez là un point sensible: celui de la communication. Nous l'avons annoncé: nous allons créer un mensuel qui devrait vous permettre, d'abord, de trouver les informations de base dont vous avez besoin; ensuite, de vous exprimer si vous le souhaitez. Ce mensuel, parce que nous travaillons jusqu'à la fin de l'année sur un budget voté par l'équipe sortante, ne pourra démarrer qu'en 1996. C'est un handicap.

En attendant, pour vous informer sur les groupes de travail, nous allons utiliser ce qui existe: panneaux lumineux, relais des présidents d'associations... Il serait démagogique de dire que chaque citoyen d'Ozoir pourra s'inscrire dans chaque

(SUITE PAGE SUIVANTE)

**"Nous pensons ouvrir bientôt une salle polyvalente d'environ 200 m<sup>2</sup> ce qui permettrait aux familles d'organiser mariages, baptêmes, communions... et aux associations des manifestations de petite envergure. Il manquera encore, pour un certain temps hélas, une salle pouvant accueillir entre 800 et 1000 personnes."**

**francs. Comment comptez-vous faire baisser ce chiffre?**

**Jacques Loyer:**

La commune n'est pas aussi endettée que vous semblez le

(théâtre, bibliothèque...). En attendant, je voudrais évoquer la situation des centres de loisirs dont les prix sont trop élevés. On nous dit: "Il ya trop



De gauche à droite: MM. Jaillard et Aubriet, M<sup>me</sup> Norro, MM. Leguéré, Philibert et Oneto, tous membres de la nouvelle opposition. Viennent ensuite: M<sup>me</sup> Boniba, MM. Parolari et Prigniel, M<sup>me</sup> Palomares et M. Poisson élus de la nouvelle majorité.

Messieurs  
Chocquet,  
adjoint au  
maire  
chargé de la  
culture et de  
l'animation;  
Sagon,  
adjoint au  
maire chargé  
du budget et  
des finances;  
Sarrazin,  
premier  
adjoint au  
maire chargé  
de l'urbanisme  
et de la  
vie scolaire.



groupe de travail: ce serait ingérable. Mais nous allons essayer de faire en sorte que tous les acteurs de la vie locale, directement concernés, puissent apporter leur contribution sur le sujet de leur choix.

*Une dame dans le public:*

**Je souhaiterais que, une fois l'amertume de la défaite passée, l'ensemble du Conseil, majorité et opposition, se mette à travailler pour la population. Tous sont là grâce à nos voix.** (applaudissements)

*Une dame travaillant à la bibliothèque et à la ludothèque :*

**(...) Toutes les sécurités de la bibliothèque sont hors service. Nous avons écrit huit lettres recommandées à la mairie. En vain... Cela va-t-il changer?**

*Jacques Loyer:*

Nous nous sommes engagés à ce qu'il soit répondu à toutes les lettres arrivant en mairie dans les quinze jours. (applaudissements)

*Une dame de "Dé démocratie communale":*

**M. le Maire, notre association est à l'origine d'une pétition demandant la réouverture du Centre de Sécurité sociale car ce sont les familles les plus modestes qui pâtissent de son départ. Nous avons recueilli à ce jour 1000 signatures, dont la vôtre. Seriez-vous d'accord pour accompagner notre délégation afin de demander cette réouverture?**

*Jacques Loyer:*

Je rappelle tout d'abord que, contrairement à ce que j'ai entendu dire, nous n'avons jamais eu de centre de paiement à Ozoir. Ozoir n'a jamais été, et ne sera sans doute jamais, un centre de paiement car il n'est pas dans les habitudes de la Sécurité sociale de disperser ses centres tous azimuts. Je rappelle aussi que le Centre de Sécurité sociale n'est pas totalement fermé puisque un point de permanence existe en centre ville, dans l'ancien dispensaire. Ce que nous avons perdu, c'est ce qui était autour du Centre.

Voilà pourquoi je suis d'accord pour accompagner une délégation à la CPAM ayant déjà moi-même pris contact avec elle afin de savoir comment allait être équipé le bureau actuel qui dispose de peu de moyens. Il faudrait au minimum un terminal d'ordinateur et un minitel permettant d'accéder à l'ensemble de l'information disponible. La personne qui tient la permanence aujourd'hui n'est pas dotée de ces outils nécessaires.

Notre second souhait est d'obtenir, dès que possible, la réouverture des permanences et consultations (la pedo-psychiatrie notamment) qui se tenaient à Ozoir et qui sont parties vers Pontault et Roissy.

*La dame de "Dé démocratie communale":*

**Ma seconde question touche à l'enseignement. Les conditions d'accueil dans certaines écoles primaires de la commu-**

**ne sont pas satisfaisantes. Il manque, par exemple, du matériel pour la pratique du sport... Or, nous finançons une école privée. Ne serait-il pas temps de remettre à jour le vieux principe républicain qui dit que les fonds publics doivent aller à l'école publique? Pouvez-vous, nous communiquer le montant des subventions attribuées à l'école Sainte-Thérèse et celui des subventions accordées aux écoles publiques?** (Applaudissements).

*Jacques Loyer:*

Vous avez d'abord fait allusion au manque d'équipements sportifs dans certaines écoles. Je crois pouvoir vous répondre que cela va se résoudre assez rapidement.

Concernant le principe républicain que vous évoquiez à l'instant, croyez bien que j'y adhère totalement. Néanmoins, il existe à Ozoir une situation que nous devons prendre en tant que telle et non au nom des grands principes. L'école privée Sainte-Thérèse accueille plus de 350

enfants en primaire (majoritairement d'Ozoir) et la somme allouée par la commune est de 4 à 500.000 francs. Si nous devons accueillir l'ensemble des enfants de Sainte-Thérèse dans le public, il nous faudrait construire une nouvelle école. Coût: entre 25 et 30 millions de francs...

Les subventions accordées à Sainte-Thérèse l'ont été jusqu'ici sur la base d'un contrat d'association simple. Il n'y avait aucune obligation pour la commune de faire ce choix mais il a été fait par nos prédécesseurs et nous ne le remettrons pas en question car nous ne sommes pas en capacité d'accueillir tous les enfants d'Ozoir dans nos écoles publiques. (Applaudissements).

Parlons maintenant chiffres. Un enfant de Sainte-Thérèse habitant Ozoir coûte en moyenne 1.500 francs à la commune. Ceux qui sont domiciliés hors d'Ozoir ne coûtent pas un sou car ils ne bénéficient d'aucune subvention de notre part ce qui est normal. Un enfant de l'école

***"Les subventions accordées par la commune à l'école Sainte-Thérèse ne seront pas remises en question car nous ne sommes pas actuellement en capacité d'accueillir tous les enfants d'Ozoir dans nos écoles."***



publique nous coûte 4.300 francs en moyenne. Il y a donc un grand écart entre les uns et les autres.

Ces précisions étant apportées, il est clair que nous entendons favoriser l'école publique et lui donner les moyens de fonctionner correctement. Cela me semble la moindre des choses. Je dirais même plus: quand je

ments). Ce campus est un choix des élus de la Région qui ont jugé bon d'installer un établissement très luxueux à Ozoir. Cela dit, il existe, des enfants le fréquentent, j'en suis heureux pour eux. Mais je voudrais que les enfants du public bénéficient de la même qualité d'accueil. C'est à cela que nous allons nous employer. (Applaudissements).

***"Il est clair que nous entendons favoriser l'école publique. Quand je vois le luxe du Campus Sainte-Thérèse comparé à la vétusté de certaines de nos écoles communales, je me dis que quelque chose ne tourne pas rond. (...) Je voudrais que les enfants du public bénéficient de la même qualité d'accueil. Nous allons nous y employer."***

vois le luxe du Campus Sainte Thérèse comparé à la misère de certaines écoles publiques, je me dis que quelque chose ne tourne pas rond. (Applaudisse-

***M. Joël Saint Viteux***  
***M. le Maire, je vous parle au nom d'une association de jeunes. J'ai entendu tout à l'heure des gens parler de jeu-***

***nesse, de délinquance, de sécurité... comme si jeunesse et délinquance étaient inséparables. Pour éviter cet amalgame un peu trop facile, j'invite celles et ceux qui se sont mobilisés durant la campagne des municipales à rejoindre les réseaux que les jeunes d'Ozoir mettent eux-mêmes en place. Il est possible aux adultes de nous aider: notamment en matière d'emploi. Nous attendons de leur part un coup de main qui peut voir le jour dans le cadre d'un tutorat pour l'emploi et l'accompagnement scolaire. Nous allons faire prochainement des réunions dans les quartiers. Nous expliquerons quelle aide il est possible d'apporter à ces jeunes dont certains sont dans des situations très difficiles alors qu'ils auraient pu, s'ils avaient été aidés en temps voulu, éviter la galère.***

***Il ne faut pas tout attendre de la municipalité, elle ne peut pas tout faire.***

***Jacques Loyer:***

Nous comptons sur vous pour

nous faire connaître les jours et heures de ces réunions dans les quartiers et nous serons présents dans la mesure du possible.

***M. Samuel Missé N'Kaké: (ancien conseiller municipal)***

***Pour avoir travaillé avec toi au sein de la même commission, celle des finances et du budget, je puis dire que ton honnêteté ne m'étonne pas. Je te remercie d'avoir dit que la ville d'Ozoir n'était pas aussi endettée qu'on le disait.***

***Jacques Loyer:***

C'est normal, cela correspond à la réalité.

Voilà, nous allons nous quitter provisoirement. Je rappelle que, comme promis, chaque citoyen d'Ozoir a désormais la possibilité de s'exprimer, à l'issue des Conseils municipaux, sur les sujets traités lors du Conseil. Pour les autres questions, nous vous demanderons d'avoir la gentillesse de les préparer à l'avance afin que nous puissions les examiner et vous apporter une réponse rapide si cela est possible. ■



Le nouveau Conseil municipal au grand complet pose dans les jardins de la mairie...

# LES CARS BIZIERE

**VOTRE  
TRANSPORTEUR**

☎ 64.25.60.46

## **MBTE**

MENUISERIE - BOIS - J.C. THOMAS

ETUDES - TRAVAUX  
AGENCEMENT - DÉCORATION

**Siège social** : 1, rue Jules-Valles  
77330 OZOIR-LA-FERRIÈRE

Tél : 60.02.77.52

Fax : 64.40.32.58

## NOUVELLE ENTREPRISE D'AMENAGEMENT



**CLAUDE COUJOUR**  
artisan

*Travail soigné, devis gratuit*

☎ 60 02 16 69



CARRELAGE-MACONNERIE-TERRASSE-RAVALEMENT  
PAPIERS PEINTS-PEINTURES-SANITAIRE-PETITE PLOMBERIE  
CLOTURES-PORTAILS-PISCINES

Aménagement de combles-Parquets-Vélux-Isolation

54, av. du clos Prieur - 77150 FEROLLES-ATTILLY

## ARYSTAL Cristallerie d'Art

Agence générale d'usines  
CRISTAL - VERRERIE  
PORCELAINE - CERAMIQUE

Dépôt : 13, Rue R. Schuman - 77330 Ozoir-la-Ferrière

Tel : 64 40 03 69

69, Rue d'Hauteville - 75010 PARIS

Tel : 47 70 53 41 - 48 24 84 07 - 48 24 53 79

Fax : 45 23 30 88

# PME 77 ENTREPRISE GÉNÉRALE DE BATIMENT

CONSTRUCTION DE :

- Groupes Scolaires
- C.E.S
- Gymnases

REALISATION EN COURS  
GYMNASSE ZAC DU POIRIER  
ROUTE DE ROISSY

B.P. 56 - 11, route de Chevry  
77252 BRIE-COMTE-ROBERT CEDEX

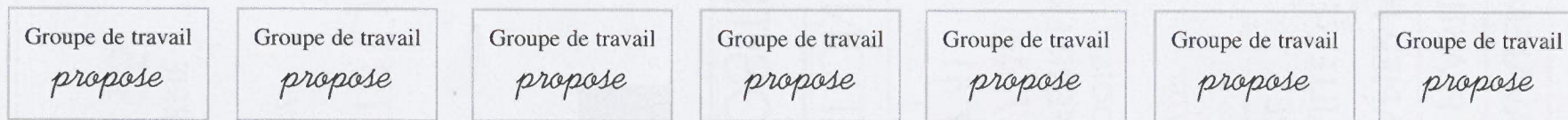
Tél : (1) 60.62.56.00

Fax : 64 .05.83.39

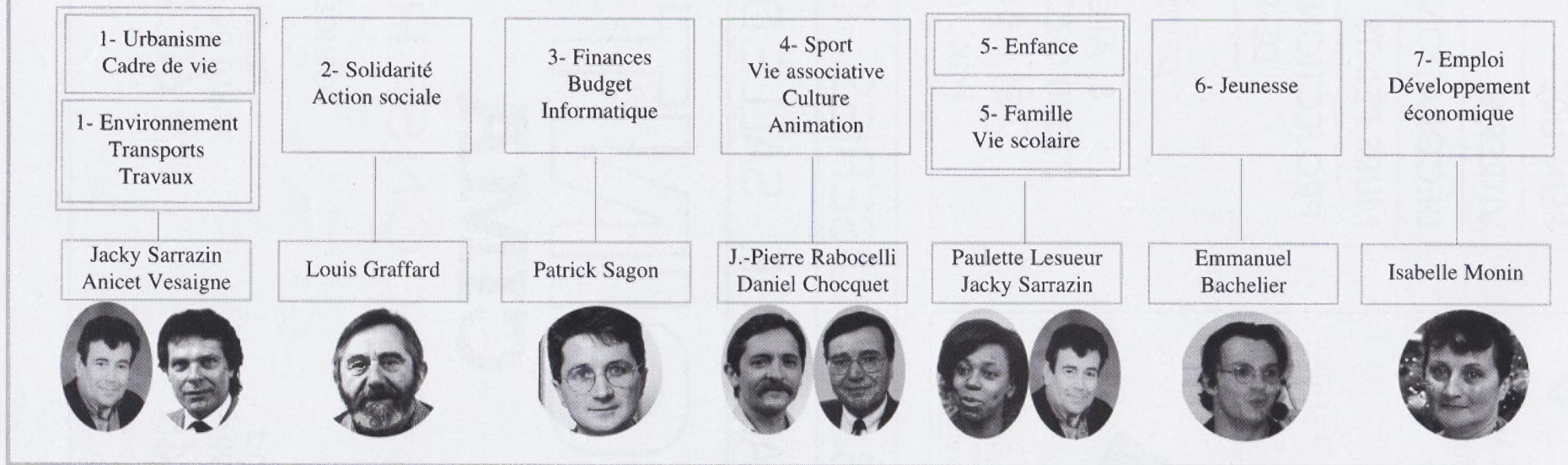


*n ne fait  
rien de grand  
sans  
passion*

LES GROUPES DE TRAVAIL *proposent*



LES COMMISSIONS MUNICIPALES *préparent*



LE BUREAU MUNICIPAL  
(LES ADJOINTS PLUS LE MAIRE)

*choisit*

LE CONSEIL MUNICIPAL

*vote*

A quel(le) élu(e) s'adresser?

# Garage Belle Croix



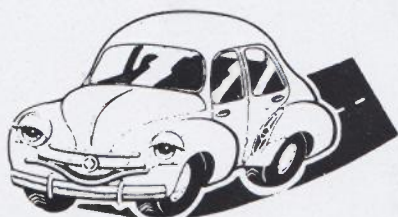
**RENAULT**  
LES VOITURES  
A VIVRE



Vente Voitures neuves et occasions - Mécanique  
Carrosserie - Peinture - Toutes Marques  
Pneus - Pièces détachées

## Dépannage

78, rue Francois-de-Tessan - Ozoir-la-Ferrière  
(derrière Intermarché)



Tél. 60 02 60 54 - Fax.60 02 50 98

Ouvert du lundi au samedi (matin)

# ComRaste

PEINTURE

MOQUETTE

VITRERIE

RAVALEMENT

DÉCORATION

SOL PLASTIQUE

MURS PEINTS

PAPIER PEINT

PROJECTIONS DE PAILLETES ET  
DE PEINTURE

*DEVIS GRATUITS*

8, Allée d'Arbois  
77330 OZOIR-LA-FERRIERE

**Tél : 60 02 07 46**

**Fax : 60 02 07 51**

CARRELAGES - MENUISERIES - ISOLATION

SANITAIRES - CHAUFFAGE - SALLE D'EXPOSITION

 **POINT**   
**CIMA**

**MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION**

AGENCE D'OZOIR

AGENCE DE ROISSY

7, rue Louis-Armand  
Z.I 77330 OZOIR LA FERRIÈRE

 **64.40.45.45**

Route d'Ozoir  
77610 ROISSY EN BRIE

 **60.28.95.95**

# Commerce et industrie

## Le marché au cœur de la ville

**L**e marché est l'illustration de la dynamique d'une ville. À Ozoir-la-Ferrière, cinquante forains témoignent de sa vitalité.

Deux fois par semaine, le mercredi et le samedi, la place du marché s'anime. Il s'agit de ne pas manquer ce rendez-vous obligé non seulement des ménagères mais aussi de tous ceux qui viennent aux nouvelles, aiment à se balader entre les étals, profiter des couleurs et des senteurs que seul un marché peut offrir.

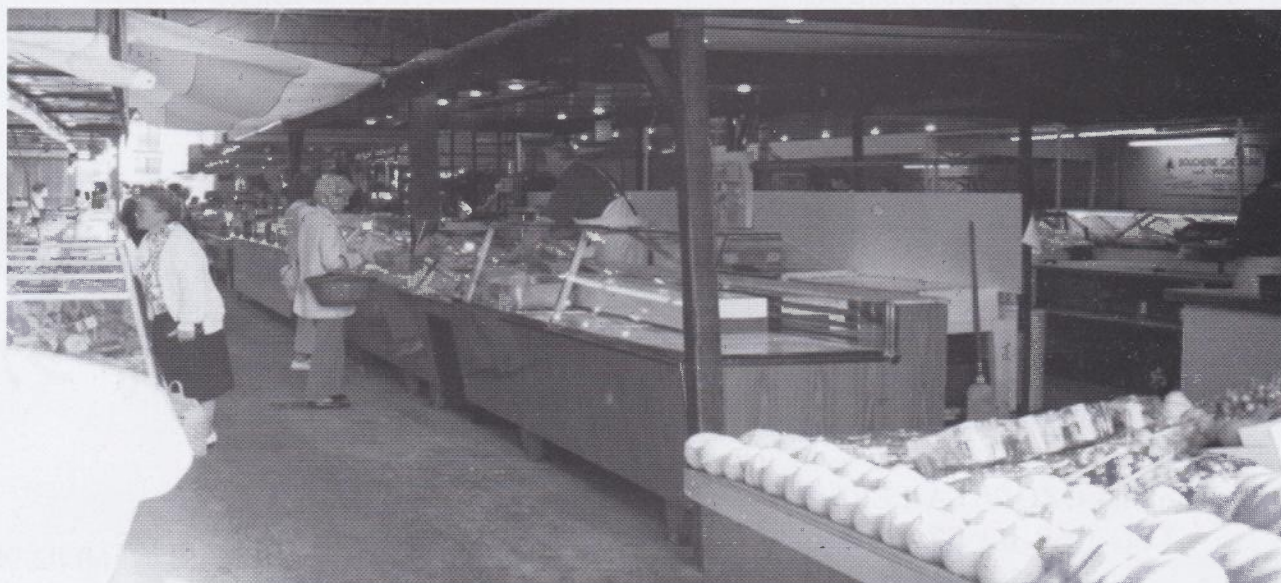
Nous sommes loin, alors, des courses faites à la va-vite dans un centre commercial. Ici on se rencontre, on discute, on compare les produits entre eux, on plaisante avec les clients...

C'est pourquoi une commune comme Ozoir-la-Ferrière tient tant à son marché. Ce rite millénaire est celui d'une société qui aime à se retrouver et les communes qui n'ont plus de marché ont déjà commencé à mourir. Aujourd'hui, à l'heure du «cocooning» et du retour aux «vraies valeurs» - tout simplement aux valeurs les plus simples et les plus stables de la vie - la convivialité et la chaleur humaine aiment à se mélanger les produits frais et la «fripe» pour la plus grande joie de la clientèle. Mais si l'atmosphère du marché est si agréable, elle est le résultat des efforts constants de la municipalité, des associations de commerçants, sédentaires et forains. Cinquante marchands forains installent leurs tréteaux dès le matin des jours de marché. De leur savoir-faire dépend leur chiffre d'affaires mais aussi l'ambiance qui règne sur la place. Leur réussite à faire venir - et acheter - le client permet aux

commerçants sédentaires de profiter de cette dynamique et souvent les jours de marché correspondent aux plus gros chiffres d'affaire. Il n'y a donc pas d'opposition entre deux manières de vendre mais complémentarité.



Mais un marché agréable pour les forains et pour les clients c'est d'abord un endroit propre, bien rangé, abrité le mieux possible des intempéries et dans lequel on peut circuler à l'aise. C'est pourquoi, un des projets essentiels pour Ozoir-la-Ferrière est d'assurer la construction d'un bâtiment nouveau, plus grand, plus moderne et plus fonctionnel. Et loin des temples de la consommation, notre ville disposera ainsi d'une maison du savoir bien-vivre.



# HÔTEL-RESTAURANT ★ ★ NN

au Pavillon bleu

38 CHAMBRES (B - W.C. - T.V. - Tél)

Soirée étape - Pension

Séminaires - Toutes réceptions

Dépliant avec tarifs au :

BUFFET  
à Volonté 60 FT.T.C.  
en semaine, le midi

PARKING  
PRIVÉ



108, av. du Gal-Leclerc - 77330 OZOIR LA FERRIÈRE



64 40 05 56

société française de distribution d'eau



Exploitation EST :

9, rue de la Mare Blanche - Z.I. de Noisiel

B.P. 49 - 77425 Marne la vallée cedex 2

Tél. 60 37 54 54 - Fax. 60 37 54 55

- ◆ gestion administrative et technique des services de distribution d'eau et d'assainissement
- ◆ entretien de plans d'eau
- ◆ travaux d'adduction d'eau potable et d'assainissement
- ◆ réhabilitation des réseaux d'eau potable et d'assainissement
- ◆ essais, stérilisations de réseaux d'eau potable
- ◆ recherche de fuites par corrélation

GRUPE DE

**PONTAULT COMBAULT**

53, rue des Berchères

77348 Pontault Combault cedex

téléphone : 60 28 51 13 / télécopie : 60 28 05 42



## L'ENTREPRISE ÉLECTRIQUE AU SERVICE DES COMMUNES

Électrification MT/BT - Éclairage public  
Signalisation lumineuse (installation et entretien)  
Lotissements - Illuminations  
Installations électriques bâtiments Industrie

**VOUS OFFRE :**

- Systèmes informatiques pour gestion des réseaux des collectivités (Risopole).
- Les moyens humains, techniques et financiers d'un grand groupe industriel.
- Une organisation décentralisée, des interlocuteurs responsables, une grande souplesse d'intervention 24 h sur 24 (Véhicules équipés de radio-téléphone).

**SIÈGE SOCIAL**

9, av. des Pommerots - 78400 CHATOU

Tél. 30 71 00 81

AGENCE ILE-DE-FRANCE EST

8, rue du Parc de l'Épinette -

77170 BRIE-COMTE-ROBERT

Tél. 64 05 02 26

## Coiff' Elle

Travail soigné et rapide

Produits l'Oréal - Soins Kérastase

Accessoires cheveux

Bijoux - Fantaisie

1, rue Danton - OZOIR-LA-FERRIÈRE

Tél. : 60 02 77 44

## CERCLE HIPPIQUE DE LA BRECHE AUX LOUPS

Ferme de la Forêt

77330 OZOIR LA FERRIÈRE

- Leçons en manège et carrière
- Examens fédéraux
- Chevaux en pension

Monsieur Jean-Louis DEBOUZY

Instructeur d'Équitation



: 60 02 90 23



## Les accidents du travail

**C**haque année des accidents du travail se produisent dans les entreprises,

### 1 TRAVAILLEUR SUR 15 EST ACCIDENTÉ

La connaissance par les salariés des mesures de prévention et des gestes d'urgence à effectuer pour maintenir la vie et éviter l'aggravation de l'accident est une nécessité.

La CROIX-ROUGE FRANÇAISE, Association reconnue d'utilité publique, 5ème organisme de formation en France, est habilitée à faire l'enseignement des for-

mations «Sauvetage Secourisme du Travail».

Nous mettons au service dans le cadre des conventions prévues par la loi une équipe pédagogique de haut niveau à l'attention des entreprises Seine et Marnaise. Confier à la CROIX-ROUGE FRANÇAISE cet enseignement contribuera à la réduction des accidents du travail qui coûtent si chers aux entreprises et qui entre dans le budget de formation continue. Le responsable du centre départemental se tient à disposition pour tout complément d'information.

Madame BLANC, Tél. : 64 39 05 58



## LA BOULANGERIE OZOPHORICIENNE

Boulangier, Patissier, Confiseur, Chocolatier

**FABRICATION ARTISANALE**



*Anniversaires  
Mariages  
Réceptions*

52, avenue du Général de Gaulle  
**Tél. : 60 02 94 51**

1, avenue Edouard Gourdon  
**Tél. : 64 40 45 52**



Z.I. DES 50 ARPENTS - ROISSY-EN-BRIE - Tél. 60 29 15 64 - Fax 60 29 24 75

**GARAGE DES 2 GARES**

RÉPARATIONS - MÉCANIQUE

CARROSSERIE - PEINTURES

VENTES VÉHICULES NEUFS ET OCCASIONS

## Monsieur Carnaval

**L**e vendredi 17 février les enfants de la maternelle «Mare Detmont» ainsi que les élèves de la classe de CLIN ont fêté carnaval sur le thème de la forêt.



Le cortège a terminé son parcours sur la place du marché où chaque classe a brûlé son bonhomme carnaval.

La petite fête s'est terminée autour d'un grand goûter.

*Les Enseignantes*

C'est ainsi que dans les rues du centre ville nous avons pu voir défiler : cerfs, biches, sangliers, oiseaux, fleurs et arbres.

**OCCAMAT**  
MOBILIER DE BUREAU

NEUF - FIN DE SÉRIE - 2<sup>ème</sup> CHOIX - OCCASION  
Devis - Agencement - Livraison - Catalogue gratuit sur demande

SORTIE N° 16. La Croix-Saint-Claude - Rue de l'Épinette - 77340 PONTAULT COMBAULT Tél. 60 28 50 94 - Fax. 60 28 01 01



# Culture

## PRIX 12ÈME SALON MUNICIPAL DE PEINTURE ET SCULPTURE

9 AU 24 AVRIL 1995

### Premier Prix de Peinture

Madame LEVAUFRE VILLEMENOT (Aquarelle)

### Prix d'Encouragement

Monsieur VIGIUE Hervé (Aquarelle)

### Prix du 7ème Art (Huile) «Paroles & Musique»

Mlle BELIN Sandrine

### Premier Prix de Sculpture

Madame TSALAPATANIS

### Invité d'Honneur

Francis NICOT

PEINTRE SEINE ET MARNAIS



- 1987 Autodidacte Francis Nicot commence à peindre
- 1988 1er Prix de peinture au Salon d'Automne de Pontault Combault
- 1989 2ème Prix du thème au Salon de Lésigny ; 1er Prix du Président au Salon de Nogent le Perreux
- 1990 1er Prix de l'Académie d'art graphique de Combs la Ville ; Nomination au Salon de Pontault Combault
- 1991 Participation à l'exposition annuelle de Barbizon ; 1 er Prix d'art graphique du Finistère  
1er Prix de peinture au Salon d'Ormesson ; Nomination au Salon du Château de Ferrière
- 1992 Exposition à la Grande Galerie du Forum des Halles ; Prix Public au Salon de Lésigny  
Nomination au Salon du Château de Ferrière ; Participation à l'exposition Franco-Galloise à Colwynbay en Grande Bretagne ; Participation à l'exposition Franco-Allemande à Burladingen en Allemagne
- 1993 Nomination au Salon d'Ozoir la Ferrière ; 1er Prix de l'Académie de peinture de Combs la Ville  
Médaille d'or de l'Académie des arts de Gournay
- 1994 1er Prix public au salon de Saint Maurice ; 1er Prix peinture Nogent le Perreux
- 1995 Prix du Lion's Club de Saint Maurice ; Invité d'honneur au 12ème Salon d'Ozoir la Ferrière

Au cours de ces années, Francis Nicot a participé à d'autres expositions et vendu certaines de ces oeuvres en France et au Canada.

## Tennis Club

**L**e Tournoi Open de Jeunes organisé par le T.C.O. a connu cette année encore le succès habituel : 160 jeunes de toutes les catégories dont 13 entraînés de Ligue se sont affrontés durant la semaine du 17 au 23 Avril.

La Ligue de Seine & Marne a bien voulu reconnaître l'importance de ce Tournoi et a décidé de le promouvoir au rang de Tournoi Inter Regional de Ligue. Cette consécration récompense les efforts de notre Club au delà de nos espérances : elle nous a permis d'assister à des rencontres de haut niveau qui ont enthousiasmé les spectateurs.

Nos remerciements iront aux Ligues qui ont bien voulu nous envoyer leurs meilleurs joueurs, et en particulier aux Ligues de Seine & Marne, de Seine St Denis, Essonne et Val de Marne. Nous espérons que l'an prochain toutes les Ligues d'Ile de France feront participer leurs jeunes espoirs.

Nous n'oublierons pas les organisateurs du T.C.O. et en particulier le Juge Arbitre Claude LEFFET et Serge ANDRE qui se sont dépensés sans compter durant cette semaine.

Comme l'an dernier la pluie a largement perturbé le déroulement du Tournoi, rendant plus difficile le travail de nos bénévoles organisateurs. Néanmoins grâce au gymnase mis à notre disposition par la Mairie d'OZOIR les matches ont pu avoir lieu suivant le planning du tableau. Que Messieurs AUBRIET Maire Adjoint aux sports et Monsieur CHIABODO en soient remerciés.

Le Dimanche 23 Avril de très bonne heure, les meilleurs de chaque catégorie disputaient les finales.

A l'issue de ces rencontres, un sympathique goûter de l'amitié réunissait petits et grands pour la remise des prix au Club House du T.C.O ; l'ambiance était chaleureuse.

A tous, le Tennis Club d'Ozoir dit :

Merci et à l'an prochain pour le Tournoi 1996 !..



**Meilleure progression :** Romain LEGENDRE (1984), benjamin, inscrit dans le tableau minimes, il a passé sept tours.

### Palmarès

#### Garçons

##### Poussins I (9 ans)

Vainqueur : LE PANSE Loïc  
Finaliste : WILLAUME Thomas

##### Poussins II (10 ans)

Vainqueur : JACQUET Aurélien  
Finaliste : ABADI Antoine

##### Benjamins I

Vainqueur : LAPOUGE Mathieu  
Finaliste : KATTYGNARATH Viroun

##### Benjamins II

Vainqueur : CATALDI Jean-Philippe  
Finaliste : LONDE Martial

#### Minimes

Vainqueur : BREYSSE Kevin  
Finaliste : DUBOIS Jérôme

#### Cadets (coupe de ligue : tournoi inter régional)

Vainqueur : DECARIS Arnaud (ligue 77)  
Finaliste : ALMAGRIDA Jérôme (ligue 93)

#### Filles

##### Poussines (9/10 ans)

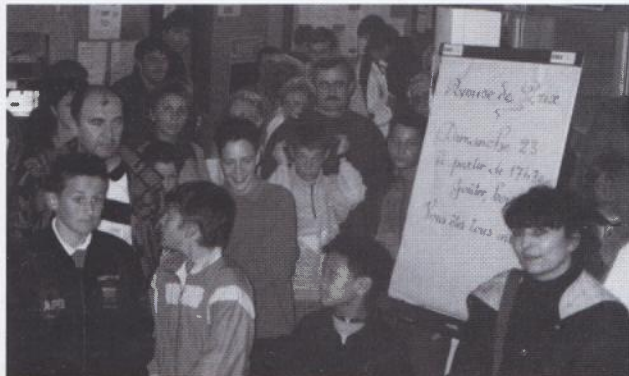
Vainqueur : HUBER Virginie  
Finaliste : BODIN Sarah

##### Benjamines (11/12ans)

Vainqueur : BROSSARD Jessica  
Finaliste : PIOTROWSKI Aurélie

#### Cadettes + Minimes

Vainqueur : DELOBELLE Servane  
Finaliste : PITIDDU Stéphanie



## Ozoir Plongée



**Q**

uelques nouvelles de cette association née en 1992 au bord de la piscine municipale.

C'est aujourd'hui une famille de 65 licenciés qui viennent assidûment,

- les mardi soir de 20H30 à 22H00 pour les adultes
- les samedi de 18H00 à 19H00 pour les enfants.

### Que s'est-il passé au premier trimestre 95 ?

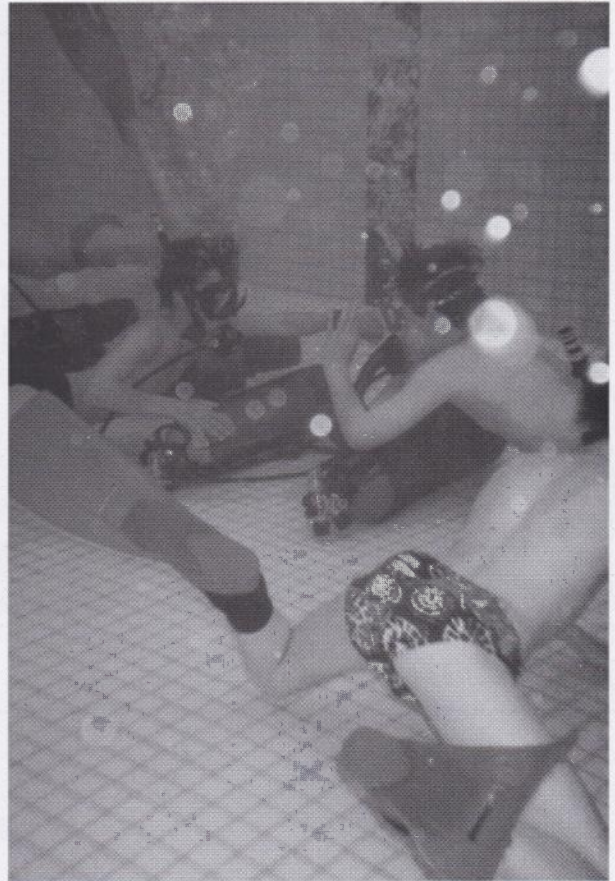
Dominique, Paulo et Pascal, après avoir suivi les cours du soir, ont obtenu l'attestation de formation aux premiers secours avec la CROIX ROUGE de ROISSY en BRIE.

Paulo et Pascal, toujours avec la CROIX ROUGE, ont reçu une formation spécifique pour utiliser le matériel d'oxygénothérapie.

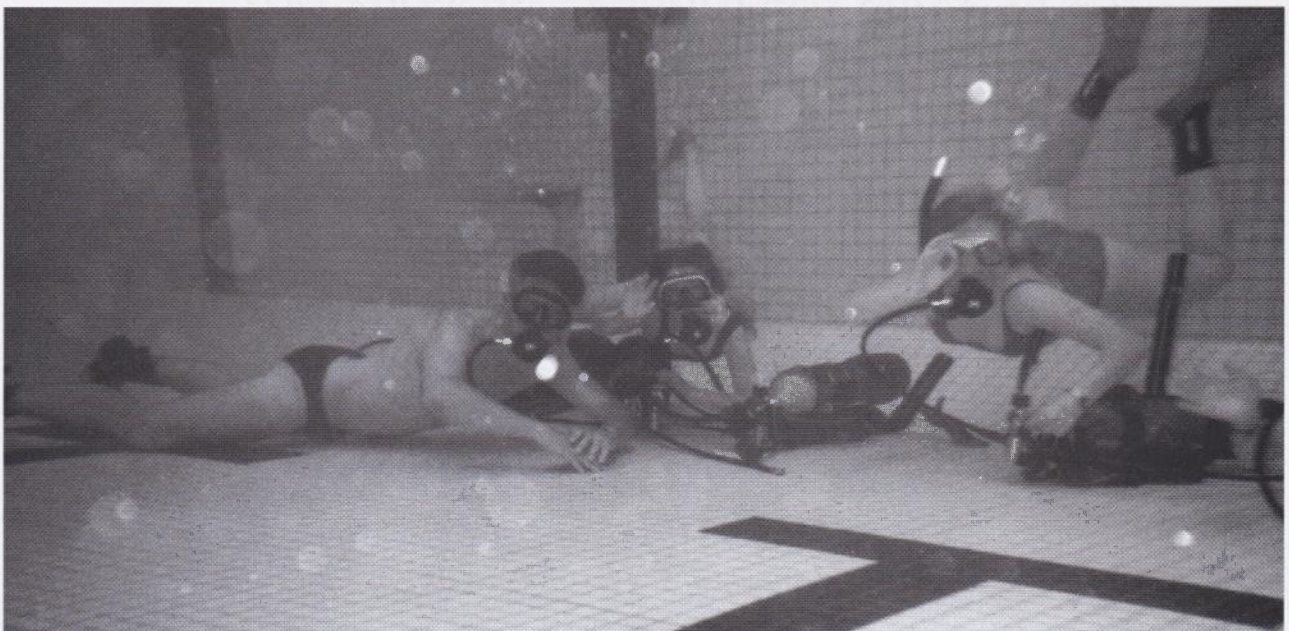
La formation de 20 «Brevet élémentaire de plongée avec scaphandre» débutée en Octobre, se termine.

L'examen et les résultats sont prévus pour la fin Avril : à suivre !

Et puis un moment attendu par tous ! La deuxième semaine des congés scolaires de Paques ; petits et grands plongeurs larguent les amarres pour le CAP CERBERE à la frontière espagnole. Ils ont rendez-vous avec le grand bleu.



Contacts : Dominique, Paulo, Serge, Pascal et Daniel sont à votre disposition pour vos premiers coups de palmes à la piscine municipale.





*"Des Professionnels  
à votre service"*

Terrassements - Voirie - Assainissement  
Constructions publiques et industrielles  
Terrains de sports - Courts de tennis

SCREG ILE - DE - FRANCE EST

Route de Bray / Seine  
77130 MAROLLES / SEINE

Tél. 64 31 21 27  
Fax. 64 31 30 37

# Plomberie - Chauffage Couverture *Grégoire Toribio*

Qualification OPQCB

73, route de Roissy - BP 79  
77833 Ozoir-la-Ferrière

TEL : 60 02 70 62 FAX : 60 02 54 54



## RENAULT

SPÉCIALISTE DE LA VOITURE  
RÉCENTE À FAIBLE KILOMÉTRAGE

**OZOIR** *Spécialiste  
depuis 20 ans !*

SALON PERMANENT  
DE L'OCCASION  
ET DU NEUF

A VOTRE SERVICE  
ATELIER MÉCANIQUE  
TÔLERIE- PEINTURE  
VÉHICULE DE REMPLACEMENT  
GRATUIT LORS DE VOS ENTRETIENS

**REPRISE  
5.000F**

de votre ancien véhicule  
(pour l'achat d'un véhicule  
d'occasion exposé ciblé d'un  
point rouge)

**CONTACTEZ-NOUS !**  
Nous avons le véhicule que vous cherchez.

Plus de 250 véhicules disponibles  
RÉVISÉS / GARANTIS en exposition sur 10 000 m<sup>2</sup>

**C.A.R.E.P.**

111, Av. du Général de Gaulle  
77330 OZOIR-LA-FERRIÈRE

Tél : 60.02.76.08

OUVERT du Lundi au Samedi de 8h à 19h

**RENAULT**



## CEGELEC

Réseaux électriques - Réseaux gaz  
VRD - Eclairage public  
Installations électriques - Industrie Bâtiment  
Equipements téléphoniques et électroniques  
Maintenance micro et périinformatique  
Installations sanitaires et thermiques

Centre de Travaux Provins  
Z.I. Avenue de la Voulzie - 77160 Provins  
Tél. 33 (1) 64 60 22 60  
Fax 33 (1) 64 00 14 48 - Télex 691 834 F

# Syndicat d'Initiative

## Le clin d'oeil du Syndicat d'Initiative

**L**es deux dernières manifestations du Syndicat d'Initiative ont connu un vif succès.

### Salon des Collectionneurs

Du 20 novembre 1994 : 74 stands tenus par des professionnels et des particuliers : la carte postale ancienne y était majoritairement représentée avec une timide incursion de la carte postale moderne (illustrateurs, publicité, politique, etc...). Mais les timbres, vieux papiers, livres anciens, télécartes, parfums, pin's etc... étaient également présents. Le Club Ferroviaire et le Club Philatélique d'Ozoir étaient brillamment représentés.

Trois superbes expositions : «Le mois de la Photo à Ozoir», «Il était une fois des Russes à Ozoir» et des présentations de collections de cartes postales anciennes : champignons, fantaisie, Air-France Affiches, Air-France Aviation et cartes photos de 1904 à 1950, ont retenu l'attention de bien des visiteurs.

La carte du Salon, réalisée par M. SIUDMAK, a été une réussite auprès des collectionneurs (vous pouvez encore vous la procurer auprès du S. I., où elle est en vente).

1 500 à 2 000 personnes sont venues chiner à OZOIR.

### Père Noël

Le Père Noël du S. I. en calèche tirée par une jolie jument, dénommée Polka, a distribué des friandises aux bambins dans toutes les écoles maternelles de la Ville (plus de 1 200 sachets de bonbons et de chocolats...). Cette innovation paraît avoir fait l'unanimité: enfants, parents, enseignants.

L'Assemblée Générale du S.I. s'est déroulée le 11 février 1995 et plusieurs personnes se sont inscrites afin de grossir les rangs de l'équipe. Le nouveau Bureau, élu par le Conseil d'Administration, est composé de :

- M. Georges JAOUEN, Président,
- M. Georges MANGUIN, Vice-Président,
- M. Bernard CHAUVEAU, Secrétaire,
- Mme Gisèle RICHER, Secrétaire-Adjointe,
- M. Andranik GRENIER, Trésorier,
- Mme Colette BAURES, Trésorière-Adjointe.

La première manifestation 1995 sera la vente de particulier à particulier du 1er mai qui rencontre chaque année un succès très populaire auprès des ozoiriens. Elle sera suivie de deux concours de pêche (14 mai et 2 juillet) et du rallye touristique (24 juin).



# Vie associative

## C.C.L.O.



**L**e Centre Culturel et de Loisirs d'Ozoir vous accueille pour l'année 1995-1996, vous propose de nombreuses activités de 4 ans à...

### Ses spectacles

Galas de fin d'année.

Si vous êtes intéressés ou curieux, venez vite au C. C.L. O. :

Grand'Place de la Brèche aux Loups  
77330 Ozoir-la-Ferrière

Tél. : 60 02 80 03 ou 64 40 16 18

Une équipe attentive et compétente sera heureuse de vous recevoir.

### Inscriptions

Tout le mois de juin 1995, à partir du 4 septembre aux heures de bureau et les samedi 9, 16 et 23 de 9H à 12H. Reprise des cours le lundi 25 septembre 1995



**La collecte alimentaire «une boîte pour partager» des 10, 11 et 12 mars 95 a permis de recueillir 2 162 kg de denrées. Nous tenons à remercier tous les généreux donateurs d'Ozoir ainsi que les magasins qui ont permis la réussite de cette opération.**

### Ses activités physiques

- Danse de société ou danse de salon (à partir de 7 ans)
- Gymnastique relaxante (entretien corporel)
- Gymnastique
- Mise en forme (Gymnastique, assouplissement, travail de barre)
- Stretching
- Yoga

850 m<sup>2</sup> de confort, de lumière, pensés et aménagés pour vous accueillir.

### Ses cours de langues

- Anglais
- Allemand
- Espagnol

Enseignées par des professeurs de langue maternelle qui répondent depuis 15 ans à une demande sans cesse accrue.

### Ses activités artistiques

- Dessin
- Peinture
- Modelage de terre
- Sculpture
- Vitrail
- Théâtre

### Ses séjours touristiques

Irlande, Espagne, Angleterre en 1995.

Vous venez d'arriver dans la région, vous voulez faciliter votre installation.

Vous voulez des renseignements dans les secteurs scolaires, socio-culturels, sportifs, économiques ...

Vous résidez depuis longtemps dans notre ville, mais vous êtes isolé et vous recherchez des contacts, des activités à pratiquer en groupe.

Venez nous rejoindre au sein de l'A.V.F. Ozoir, nous sommes à votre disposition : 64 40 20 92

60 02 78 05

60 02 98 31



## Caritas Ozoir

**D**ans la vie associative de notre commune le **Secours Catholique Caritas Ozoir n'a cessé depuis 1987, date de son lancement, de développer son rayonnement.**

Il devenait urgent pour cette association caritative de se voir dotée d'un local à la mesure de ses activités. C'est maintenant un souhait réalisé grâce à la bienveillance de l'administration communale qui a mis à notre disposition deux salles rénovées dans l'immeuble si tué 24, avenue du Général Leclerc où se trouvent aussi un bureau de paiement de la Sécurité Sociale et l'association Prévenir.

Chaque année l'opération «Une boîte pour partager» qui se déroule en mars aux portes des supermarchés d'Ozoir manifeste la générosité inépuisable de nos concitoyens. Jusqu'alors le dépôt des produits alimentaires recueillis lors de cette collecte ne présentait pas un espace suffisant et adéquat. L'initiative de la Municipalité a donc été la bienvenue et nous lui en exprimons ici notre reconnaissance.

Pour les personnes qui ont quelque raison d'être inquiètes de la précarité de leur situation deux permanences hebdomadaires ont lieu : le mardi de 14H à 16H, au centre Socio Culturel des Margotins, le vendredi de 17H à 19H, au 24 avenue du Général Leclerc.

Dans ces rencontres il n'y a pas d'un côté ceux qui donnent, de l'autre ceux qui reçoivent mais seulement des habitants d'une même ville qui partagent aide et amitié.

L'équipe relativement jeune qui anime Caritas Ozoir reçoit l'aide spontanée des Scouts, des élèves de l'école élémentaire Sainte-Thérèse et de la troupe théâtrale «Les Balladins».

Cette troupe anime la fête de Noël au cours de laquelle sont distribués cadeaux et goûter aux enfants.

Certains de ces enfants appartenant à des familles nombreuses ne quitteraient pas notre ville pendant les grandes vacances scolaires si des familles d'accueil ne leur offraient l'opportunité de passer quelques semaines à la campagne. Cela aussi fait partie des préoccupations de l'équipe locale.

Faut-il signaler l'hébergement qui a été réservé à quelques dizaines de jeunes européens rassemblés à

Paris par Taizé les quatre derniers jours de l'année 1994 ? Et plus récemment la rencontre avec l'équipe ukrainienne Caritas Odessa venue en Seine-et-Marne pour étudier nos activités ?

Certes, le Secours Catholique Caritas France n'a pas la prétention de détenir seul le monopole du cœur envers les plus démunis, mais le dévouement de ses soixante mille bénévoles lui a valu en 1988 de se voir décerner le label de Grande Cause Nationale, label renouvelé en 1994.



**Secours Catholique**  
24, avenue  
du Général Leclerc  
OZOIR LA FERRIÈRE  
Tél. : 64.40.12.20  
(le vendredi de 17H à 19H)

### CLUB DES ANCIENS ET SES AMIS

Le club poursuit sa route.

Les inscriptions pleuvent depuis quelques mois. Beaucoup de nouveaux retraités, craignent de s'y inscrire pensant qu'ils n'y côtoieraient que des personnes d'âge mûr rabachant leurs souvenirs.

Eh bien non, il n'en est rien et tous les amis du 3ème âge qui se retrouvent à nos réunions pourraient revendre de leur énergie et de leur vitalité à beaucoup. Les jeux et la danse n'ont pas de secret pour eux.

Le 3ème âge n'est plus ce qu'il était, loin de là. Il permet à beaucoup de prouver leur forme en pratiquant des activités qu'ils ne pouvaient se permettre auparavant, faute de temps.

Jeux, voyages, réunions entre amis et pour certains le bénévolat, occupent maintenant une bonne part de leur vie.

Le Club Ami, de la gymnastique douce est peuplé à 80 % de membres du club des anciens.

Pourquoi ne pas profiter au maximum de toutes ces activités. Il restera encore du temps pour s'occuper des petits enfants.

Ne faites pas de la télévision votre seul pôle d'attraction.

Venez nous rejoindre ! Des amis vous attendent.

*Le Président*  
M. VAN COPPENOLLE



# POWER'CLUB

ENTRETIEN - MUSCULATION  
SAUNA - CARDIO FUNK

MARIE-CLAIRE ET LUCIEN  
DE FARIA

Centre Cial Franprix - Rue Auguste Hudier - 77330 OZOIR-LA-FERRIERE Tél : 60 02 96 02

## S.T.E.N.

SOCIÉTÉ DE TRAITEMENTS ELECTROLYTIQUES NORMALISÉS

HOMOLOGUÉ AÉRONAUTIQUE - CONTRÔLE SIAR RAQ 2  
Atelier 1700 m<sup>2</sup> - Station - Traitement eaux et boues - Laboratoire

ALODINE 1000 ET 1200 - ARGENTAGE - BRUNISSAGE CADMIAGE - CUIVRAGE - CUSTAMINE - DORURE ETAMAGE  
NICKELAGE Chimique et Electrolytique - O.A.D - O.A.C - O.A.S PASSIVATION - PHOSPHATATION Mn et Zn - PEINTURES  
Epoxy, Glycéro, Polyuréthane - ZINGAGE - MICROSSABLAGE - SABLAGE - TRAITEMENTS SPÉCIAUX - VERNISSAGE

**NOUVEAU**

**CADMIAGE NON FRAGILISANT - NICKEL + CADMIUM DIFFUSÉ**

Z.I 23 Rue Robert Schuman 77330 OZOIR LA FERRIERE - Téléphone : 64 40 05 73- Télex : 691378- Téléfax : 64 40 08 38



## DUFAY MANDRE

98, Av. Charles-Pathé - CHEVRY-COSSIGNY  
Tél : 64 05 20 21

chez votre **PEPINIERISTE PRODUCTEUR**  
ARBRES - ARBUSTRES - FRUITIERS - PLANTES DE HAIES

## ENTREPRISE de PARCS et JARDINS

Conseils - Devis  
TERRASSEMENT - PLANTATIONS - GAZON - DALLAGE  
CLOTURES - ENTRETIEN  
Ouvert tous les jours : 9h-12h - 14h-18h30 (même le dimanche)

**10 ha en culture - Vente au détail - QUALITÉ - GARANTIE DE REPRISE**

## L'ENTREPRISE MONTEIRO

Spécialiste de l'aménagement des combles et de la menuiserie intérieure, isolation et faux plafonds,  
se tient à votre écoute et répond à vos questions.

DEVIS GRATUITS

☎ : 64 25 83 42

77220 PRESLES EN BRIE

Fax : 64 25 50 95



## MARBRENERIE FUNÉROC

Caveaux - Monuments - Entretien de Sépultures  
Compositions florales - Pompes Funèbres

26 bis, Avenue du Général Leclerc - 77330 OZOIR-LA-FERRIERE

Tél : 64 40 20 70



# Carnet

## N AISSANCES

OCTOBRE 94

AFONSO Camille  
BOSSAVIT Alexiane  
BRENOT Charlotte  
CAVALIN Thomas  
CENCI Laura  
DE SOUSA Jonathan  
DRAGONI Laura  
FIEDLERS Tommy

GENNA Nicola  
HOLLOCOU Benjamin  
HUYNH VAN LOC Albert  
KANIA Ophélie  
LE BIHAN Marie  
LE TOUZIC Lolc  
MAR Diara  
MOINARD Jessica  
SARTI Elvyna  
SOULAT Yoni

NOVEMBRE 94

ALABERT Elodie  
ALVES Cédric  
AZUELOS Kevin

BARBAUX Fabien  
CHANTHNYA Quentin  
CHASSAING Tiphaine  
CHICA Gaël  
KINDELEKI NGANGHA Dimitri  
LAM TAN Erwan  
LECHARME Marlène  
LE HÉNAFF Quentin  
MINGUY Karim  
PERRONNO Apolline  
PERRONNO Fanny  
SOUSA Corentin  
YAGOUBI Angéline

## M ARIAGES

NOVEMBRE 94

Philippe MORELLE  
et Patricia CAPLAIN  
Martinho MANSO  
et Dina MARTINS  
Roger HALLAIS  
et Paulette CHAUSSE  
Patrick LOUVET  
et Florence SERAFIN  
Paulo MARTINS FERREIRA  
et Magaly EMOND  
Daniel GINTZ  
et Dominique COUTURIER  
Waclaw BIELSKI  
et Linda THOMPSON

DÉCEMBRE 94

José GONCALVEZ BERNARDO et  
Elvira DA COSTA CARVALHO

FÉVRIER 95

François MOLINA  
et Joëlle PICARD  
Bernard BONDIL  
et Elisabeth LEHOUX

Christophe PICOT  
et Patricia JANVIER  
Noces de Diamant de :  
M. FROELIGER  
et Mme BEN OLIEL

AVRIL 95

Paul LAMOTTE  
et Sylvie GIRARD  
Gilles FOURMOND  
et Sandrine GHERABA  
Rachid ED DAIRI  
et Nouria YOUNI  
Thierry CHALLET  
et Raphaëlle RODRIGUES

Noces d'Or de :  
M. BOUYER Robert  
et Mme BROSSET Yvette

MAI 95

Jean-Michel CALLOT  
et Valérie GUILLAUME  
Antonio HERNANDEZ  
et Hellène LEVKOV  
Jean ANDRE  
et Murielle GERMANY  
Franck LIST  
et Lorette DRUART  
Pascal VALEY  
et Muriel GAUCHON  
Antonio GARCIAS-DANIEL

et Paula ALEXANDRE  
Jean-Jacques MARTINELLI  
et Catherine DANTENY

JUIN 95

Fredy SWARTZ  
et Brigitte ZERDOUN  
Jérôme MOKENGO  
et Régine NYAMBY  
Frédéric DEBIEN  
et Isabelle ROLAND  
Christophe BORNOT  
et Nathalie FLANDRE  
Jean-Claude DOS SANTOS  
et Cristina DOS SANTOS MORGADO  
Stéphane MAILLARD  
et Valérie LINERTE  
Jean DIJOUX  
et Isabelle RICHARD  
Daniel DOUTEAUX  
et Grazina ZAWISTOWSKA  
Fabrice DE VOS  
et Elisabeth BOOZ  
Fabrice VALLET  
et Annabelle CASTANHEIRA  
Gérard BERTEL  
et Christine DURIEU  
Richard THIBAUT  
et Valérie LE TOURNIER

## D ÉCÈS

OCTOBRE / NOVEMBRE 94

MAISONNEUVE Roger  
CHEVALLIER Claudine  
épouse BIAUJOU  
CAVACO GUERREIRO Césaltina  
épouse AGOSTHINO  
ISEL Johann  
MESSANT Julienne  
veuve CHALOIN

LUIRETTE Marie Louise  
veuve PONS  
DIAS Daniel  
ROGER Guy  
GOUPIL Marcel

DÉCEMBRE 94

FUENTES Paulette  
veuve ZARAGOZA  
REGNIER Maxime  
MARCOUX Roger  
FASSI Jean  
ALIX Bernard  
BARÇON Paulette  
veuve COUSIN  
CAUCHOIS André

veuve DUPONT  
BRENOT Berthe  
veuve GUYOTTE  
PEREIRA Marc

JANVIER 95

VILAIRE Denise  
veuve GRIMPLET  
LEFEVRE Yvonne  
COISNON Hervé  
LAIN Sandrine  
KUYATEH Lamin  
REMILIEU Hilaire  
GAUCHER Robert

# Informations Pratiques

## SERVICE URBAIN OZOIR

En raison des congés annuels,  
**les services seront interrompus de 9H22 à 15H52, reprise dès 16H00 gare SNCF, du 10 juillet au 25 août inclus.**

Services normaux matin et soir.



## SOS ASSISTANCE 77

### MAMANS

Garde de votre enfant à son domicile pour une heure ou plus y compris la nuit et le week-end.

### PERSONNES AGÉES

Courses, accompagnements pour petits déplacements, démarches administratives, courrier de toute nature, services divers...

Tél. : 64 07 47 62

(n'hésitez pas à laisser votre message sur le répondeur en cas d'absence de ma part, je vous rappellerai dans les meilleurs délais)



## Changement d'Adresse

Dr HOANG CO THUY  
Tél. : 64 40 32 50

3, rue Jean Frère,  
Ozoir-la-Ferrière.



## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

LA POLICE NATIONALE  
RECHERCHE  
DES HOMMES, DES FEMMES  
MOTIVÉS PAR UN MÉTIER ACTIF,  
AU SERVICE DES AUTRES.



DEVENEZ

GARDIEN DE LA PAIX

(BEPC, BEP, CAP, ou équivalent)

Prochain concours le 20 septembre 1995

### RENSEIGNEMENTS

Délégation Régionale au Recrutement et à la Formation ILE-DE-FRANCE à Gyf-sur-Yvette  
Tél. : 69 33 76 36 ou 69 33 76 37



### INSCRIPTION

S.G.A.P.  
24, rue Saint-Louis BP 183  
78101 VERSAILLES CEDEX  
Tél. : 39 66 21 22



## L'Affaire des doubles rideaux

### LE PRET A POSER

Plus de 200 modèles

Doublets, Occultés, Terminés, Surfilés, À passants

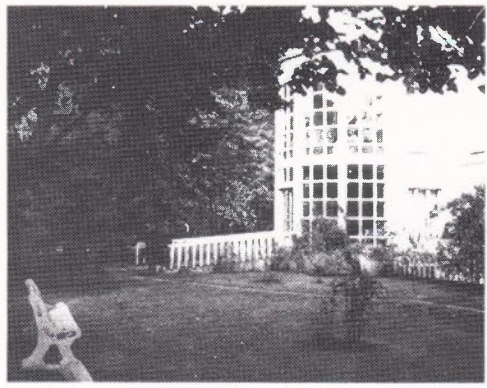


Rideaux - Voilages - Tissus  
Houss'up Canapés Fauteuils  
Couvre-lits - etc...

**CONFECTION  
À VOS MESURES**

101, Avenue du Général de Gaulle  
77330 OZOIR LA FERRIERE

TEL : 64-40-12-26 FAX : 64-40-12-01



*La  
Maison de Retraite  
Les Jardins d'Ozoir*

**et sa jeune équipe de soignants et de service  
vous accueillent dans une Atmosphère Familiale**

CHAMBRE à 1 ou 2 LITS avec salle de bains ou cabinet de toilette et w.c.

2 Salles à manger - Restauration assurée sur place tous les jours

Salon T.V. Vidéo - Rotonde d'hiver

Salon de Coiffure - Pédicure - Salle de Kinésithérapie

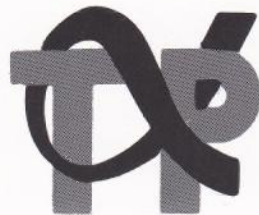
Jardin - Terrasses

Service en chambre - Lingerie sur place

**Secteurs valides - Semi-valides - Invalides**

**102 ter, Avenue du Général Leclerc - 77330 OZOIR-LA-FERRIERE**

**Téléphone : 64 40 44 32 +**



**SCOP. ALPHA T.P.**

**TRAVAUX PUBLICS**

**1, rue Léonard-de-Vinci - Cidex 23**

**Z.I. La Haie Passart - 77257 BRIE-COMTE-ROBERT CEDEX**

**Tél. (1) 64 05 29 66 +**

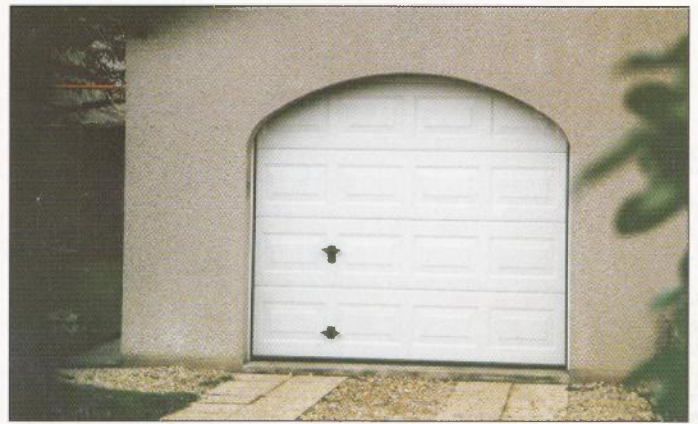
**Télécopie 64 05 82 01**

**RCS MELUN B 327 880 779**

## PARTICULIERS

PORTES DE GARAGES :

- BASCULANTES
- SECTIONNELLES ISOLÉES



## COLLECTIFS - INDUSTRIELS

- PORTES BASCULANTES de PARKING
- BARRIÈRES LEVANTES
- PORTAILS AUTOMATIQUES
- VOLETS ROULANTS ISOLÉS

**ÉTUDES et DEVIS GRATUITS**

**AUTOMATISATION  
DE FERMETURES  
EXISTANTES**

**UN INDUSTRIEL AU SERVICE  
DU PARTICULIER**



 **SERMIC** DIFATEC

Z.I, Rue Robert Schuman 77330 OZOIR - LA - FERRIÈRE  
Tél : 16 (1) 64 40 15 00 - Fax : 16 (1) 64 40 19 09